

Brussels, 7 November 2017 (OR. en)

7761/12 ADD 1 DCL 1

PESC 360 RELEX 242 COEST 87 FIN 206

DECLASSIFICATION

of document:	ST 7761/12 ADD 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED				
dated:	20 March 2012				
new status:	Public				
Subject:	Council Implementing Decision implementing Decision 2010/639/CFSP concerning restrictive measures against Belarus				
	Council implementing Regulation implementing Article 8a(1) of Regulation (EC) No 765/2006 concerning restrictive measures in respect of Belarus				

Delegations will find attached the declassified version of the above document.

The text of this document is identical to the previous version.

7761/12 ADD 1 DCL 1 /dl
DGF 2C **EN**



COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION

Brussels, 20 March 2012

7761/12 ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

PESC 360 RELEX 242 COEST 87 FIN 206

ADDENDUM TO THE NOTE

Council Implementing Decision implementing Decision 2010/639/CFSP Subject:

concerning restrictive measures against Belarus

Council implementing Regulation implementing Article 8a(1) of Regulation (EC)

No 765/2006 concerning restrictive measures in respect of Belarus

7761/12 ADD 1 MP/jh DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

ANNEX

Persons

	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)			
	Transcription of				
	Russian spelling				
1.	Chyzh, Iury	ЧЫЖ, Юрый	ЧИЖ, Юрий	Place of	Iury Chyzh provides
	Aliaksandravich	Аляксандравіч	Александрович	birth:	financial support to
				Soboli,	the Lukashenka
	(Chyzh, Yury			Bierezowski	regime through his
	Aliaksandravich)			j Rajon,	holding company LLC
				Brestkaja	Triple which is active
	Chizh, Iuri			Oblast	in numerous sectors of
	Aleksandrovich			(Соболи,	the Belarusian
				Березовски	economy, including
	(Chizh, Yuri			й район,	activities resulting
	Aleksandrovich)			Брестская	from public awards
				область)	and concessions from
				Date of	the regime. The
)	birth	sporting positions he
				28.03.1963	retains, notably being
					Chair of the Board of
				Passport no:	the football club
				SP 0008543	FC Dynamo Minsk
				(current	and Chair of the
				validity	Belarusian Federation
				doubtful).	of wrestling, confirm
					his association to the
					regime.

	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)			
	Transcription of				
	Russian spelling				
2.	Anatoly Ternavsky	Анатолий		Born 1950	Person close to family
		Тернавский			members of President
		- openie			Lukashenka; sponsor
					of the President's
					Sports Club.
					Ternavsky's dealing
			- 60		with oil and oil
			- 40		products testifies his
					close relations with
			-2000		the regime, taking into
			(Ca.7)		account a state
					monopoly on the oil
					refining sector and the
					fact that only several
		. 19			individuals are
					entitled to operate in
		10.00			oil sector. His
		476.30			company Univest-M
					is one of the two
	- 46				major private oil
	40				exporters in Belarus.

7761/12 ADD 1 MP/jh DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)			
	Transcription of				
	Russian spelling				
3.	Zhuk Alena	Жук Алена	Жук Елена		Judge of
	Siamionauna	Сямёнаўна	Семеновна		Pervomayskij district
					court in Vitsebsk. On
	(Zhuk Alena				24 February 2012, she
	Syamionauna)				sentenced Syarhei
					Kavalenka, who has
	Zhuk Elena				been considered as a
	Semenovna		- 62		political prisoner
			40		since the beginning of
	(Zhuk Yelena		-766		February 2012, to two
	Semyonovna)		-2000		years and one month
			65676		in prison for violation
					of probation. She was
					directly responsible
		- 6			for violations of the
					human rights of a
		76.7			person because she
		10,000			denied Syarhei
		476.00			Kavalenka the right to
		0.00			a fair trial.

7761/12 ADD 1 MP/jh DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
Belarusian spelling	spelling)			
Transcription of				
Russian spelling				
				Syarhei Kavalenka
				was previously given
				a suspended sentence
				for hanging out a
				banned historical
				white-red-white flag
				in Vitsebsk. The
		- 40		subsequent sentence
		- 40		given by Alena Zhuk
				was
		-2000		disproportionately
		(Ca.7)		harsh given the nature
				of the crime and not
				in line with the
	- 10-			criminal code of
				Belarus. Her actions
	76.3			constituted a direct
	10,000			violation of the
	4.75			international
				commitments of
				Belarus in the field of
407				human rights.

7761/12 ADD 1 MP/jh DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)			
	Transcription of				
	Russian spelling				
4.	Lutau Dzmitry	Лутаў	Лутов Дмитрий		Prosecutor in the trial
	Mikhailavich	Дзмітрый	Михайлович		of Syarhei Kavalenka
		Міхайлавіч			who was sentenced to
	Lutov Dmitri				two years and one
	Mikhailovich				month in prison for
				7 6	violation of probation.
	(Lutov Dmitry		- 1	1	Syarhei Kavalenka
	Mikhailovich)				was previously given
			- 20		a suspended sentence
					for hanging out a
					white-red-white flag, a
					symbol of the
			70.0		opposition moment,
					on a Christmas tree in
					Vitsebsk. The
					subsequent sentence
			1		given by the judge in
					the case was
					disproportionately
	-	13.4			harsh given the nature
					of the crime and not in
					line with the criminal
					code of Belarus.
					Lutau's actions
					constituted a direct
					violation of the
					international
					commitments of
					commitments of

7761/12 ADD 1 MP/jh DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
Belarusian spelling	spelling)			
Transcription of				
Russian spelling				
				Belarus in the field of
				human rights.



7761/12 ADD 1 MP/jh **EN**⁷ DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)			
	Transcription of				
	Russian spelling				
5.	Atabekau Khazalbek	Атабекаў	Атабеков		Colonel, commander
	Bakhtibekavich	Хазалбек	Хазалбек		of a special brigade of
		Бактібекавіч	Бахтибекович		Interior Troops in the
	Atabekov Khazalbek				Uruchie suburb of
	Bakhtibekovich				Minsk. He
			(Атабеков		commanded his unit
			Кхазалбек		during the crackdown
			Бахтибекович)		on the post-election
			42		protest demonstration
			.796		in Minsk on 19
			-2000		December 2010 where
			(Ca.7)		an excessive use of
					force was applied. His
					actions constituted a
					direct violation of the
					international
		. 46. 3			commitments of
		10,750			Belarus in the field of
					human rights.

7761/12 ADD 1 MP/jh DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)			
	Transcription of				
	Russian spelling				
6.	Charnyshou Aleh	Чарнышоў	Черышев Олег		Colonel, in charge of
		Алег	A		counter-terrorist unit
	Chernyshev Oleg A.				of the KGB "Alpha"
					unit. He personally
					participated in
					inhuman and
					degrading treatment of
			- 60		opposition activists in
			40		the KGB detention
			- 1967		centre in Minsk after
			-2000		the crackdown on the
			65676		post-election protest
					demonstration in
					Minsk 19 December
					2010. His actions
					constituted a direct
		. 46. 3			violation of the
		10,000			international
		4.76			commitments of
					Belarus in the field of
	- 46				human rights.

7761/12 ADD 1 MP/jh DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)			
	Transcription of				
	Russian spelling				
7.	Arlau Aliaksey	Арлаў Аляксей	Орлов Алексей		Colonel, head of the
					KGB detention centre
	(Arlau Aliaksei)	Арлаў	Орлов		in Minsk. He was
		Аляксандр	Александр		personally responsible
	Arlau Aliaksandr	Уладзіміравіч	Владимирович		for cruel, inhuman or
	Uladzimiravich				degrading treatment or
				6.76	punishment of those
	Orlov Aleksei		- 62	The same of	who were detained in
			40	100	the weeks and months
	(Orlov Alexey)		- 196		after the crackdown
			-200		on the post-election
	Orlov Aleksandr		10000		protest demonstration
	Vladimirovich		a 700		in Minsk on 19
					December 2010. His
	(Orlov Alexandr	- 66			actions constituted a
	Vladimirovich)				direct violation of the
		76. 3			international
		10,000			commitments of
		A 100 M			Belarus in the field of
		C-797			human rights.

7761/12 ADD 1 MP/jh 10 DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)			
	Transcription of				
	Russian spelling				
8.	Sanko Ivan	Санько Іван	Санько Иван		Major, senior
	Ivanavich	Іванавіч	Иванович		investigator of the
					KGB. He conducted
	Sanko Ivan				investigations which
	Ivanovich				included the use of
					falsified evidence
					against opposition
			- 60		activists in the KGB
			42		detention centre in
			-296		Minsk after the
			-2000		crackdown on the
			(Each)		post-election protest
					demonstration in
			100		Minsk on December
					19th, 2010. His
		. 3			actions constituted a
		35.0			clear violation of the
		10.00			human rights by
		A 100 TO			denying the right to a
					fair trial and the
	- 46				international
					commitments of
	- 4				Belarus in the field of
					human rights.

7761/12 ADD 1 11 MP/jh DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)			
	Transcription of				
	Russian spelling				
9.	Traulka Pavel	Траулька Павел	Траулько		Lieutenant Colonel,
			Павел		former operative of
	Traulko Pavel				the military counter-
					intelligence of the
					KGB (currently head
					of the press service of
					the newly formed
			- 40		Investigative
			40		Committee of
			- 1967		Belarus). He falsified
			-2500		evidence and used
			65676		threats in order to
					extort confessions
					from opposition
		100			activists in the KGB
		. 3			detention centre in
		.56.3			Minsk after the
		10.00			crackdown on the
		476.30			post-election protest
		0.00			demonstration in
	46	250			Minsk on December
	407	100			19th, 2010. He was
	- 1				directly responsible
					for the use of cruel,
					inhuman or degrading

7761/12 ADD 1 MP/jh 12 DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Names	Names (Russian	Place and	Position
(Belarusian	spelling)	date of birth	
spelling)			
			treatment or
			punishments; and
			denying the right to a
			fair trial. His actions
			constituted a direct
			violation of the
		6.76	international
	46	TO COL	commitments of
	40		Belarus in the field of
			human rights.
	(Belarusian	(Belarusian spelling)	(Belarusian spelling) date of birth



EN 13 7761/12 ADD 1 MP/jh DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)	2		
	Transcription of				
	Russian spelling				
10.	Sukhau Dzmitri	Сухаў Дзмітрі	Сухов Дмитрий		Lieutenant-Colonel,
	Viachaslavavich	Вячаслававіч	Вячеславович		operative of the
					military counter-
	(Sukhau Dzimitry				intelligence of the
	Vyachyaslavavich)				KGB, falsified
				A 9 1	evidence against and
	Sukhov Dmitri				used threats in order
	Vyacheslavovich				to in order to extort
			- 2		confessions from
	(Sukhov Dmitry				opposition activists in
	Viacheslavovich)		-7.7		the KGB detention
					centre in Minsk after
					the crackdown on the
					post-election protest
		100			demonstration in
					Minsk on December
)		19th, 2010. He was
					directly responsible
					for violating the
	4	4 3 mark			fundamental human
					rights of political
					prisoners and
	7				opposition activists by
					the use of excessive
					force against them.
					His actions constituted
					a direct violation of
					the international
					commitments of

7761/12 ADD 1 MP/jh 14 DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
Belarusian spelling	spelling)			
Transcription of				
Russian spelling				
				Belarus in the field of
				human rights.



	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)			
	Transcription of	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			
	Russian spelling				
11.	Alinikau Siarhei	Алиникаў	Алейников		Major, head of
	Aliaksandravich	Сяргей	Сергей		operative unit of penal
		Аляксандравич	Александрович		colony IK-17 in
	(Alinikau Siarhey	-	-		Shklov, pressured
	Alyaksandravich)				political prisoners by
					denying their rights to
	Aleinikov Sergei				correspondence and
	Aleksandrovich		- 42		meetings, issued
			- 40		orders to subject them
			.752		to a stricter penal
			-36%		regime, searches, and
					made threats in order
					to extort confessions.
					He was directly
		100			responsible for
					violating the human
		4. 3			rights of political
		4000			prisoners and
		A 100 M			opposition activists by
		6.76			using excessive force
	- 4				against them. His
	- 1				actions constituted a
	76				direct violation of the
					international
					commitments of
					Belarus in the field of
					human rights.
					_

7761/12 ADD 1 MP/jh 16 DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

	Names	Names	Names (Russian	Place and	Position
	Transcription of	(Belarusian	spelling)	date of birth	
	Belarusian spelling	spelling)			
	Transcription of				
	Russian spelling				
12.	Shamionau Vadzim	Шамёнаў	Шамёнов		Captain, head of
	Iharavich	Вадзім Ігаравіч	Вадим		operative unit of penal
			Игоревич		colony IK-17 in
	Shamenov Vadim				Shklov. He pressured
	Igorevich				political prisoners,
				-100	denying their rights to
	(Shamyonov Vadim				correspondence, and
	Igorevich)		- 60		made threats in order
			40		to extort confessions.
			-296		Directly responsible
			-200		for violating the
			(Car. 7)		human rights of
					political prisoners and
					opposition activists by
					the use of cruel,
		. 3			inhuman or degrading
		35.0			treatment or
		10.00			punishments. His
		A 100 TO			actions constituted a
					direct violation of the
	- 46				international
					commitments of
					Belarus in the field of
					human rights.

7761/12 ADD 1 MP/jh DG K Coord **RESTREINT UE/EU RESTRICTED** MP/jh EN

Entities

	Names Transcription of Belarusian spelling Transcription of Russian spelling	Names (Belarusian spelling)	Names (Russian spelling)	Identifying information	Reasons
1.	LLC Delovaya Set	ООО Деловая сеть			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
2.	CJSC Sistema investicii i inovacii	ЗАО Системы инвестиций и инноваций			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
3.	PUC Sen-Ko	ЧУП Сен-Ко	K		Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
4.	PUC BT Invest	ЧУП БТ Инвест			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
5.	The Spirit and Vodka Company Aquadiv	Малиновщизненский спиртоводочный завод Аквадив			Entity controlled by Vladimir Peftiyev.

7761/12 ADD 1 MP/jh 18 DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

6.	Beltekh Holding	Белтех Холдинг		Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
7.	Spetspriborservice	Спецприборсервис		Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
8.	Tekhnosoyuzpribor	Техносоюзприбор		Entity controlled by Vladimir Peftiyev.
9.	LLC Triple	ООО ТРАЙПЛ	Робедітелей, дом 51, корпус 2, помещение 15	Holding company of Iury Chyzh. Iury Chyzh provides financial support to the Lukashenka regime, notably through his holding company LLC Triple.
10.	JLLC Neftekhimtrading	СООО НефтеХимТрейдинг	Registered 2002, Minsk	Subsidiary of LLC Triple.
11.	CJSC Askargoterminal	ЗАО Аскарготерминал		Subsidiary of LLC Triple.

7761/12 ADD 1 MP/jh 19 DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

12.	LLC Triple Metal	000			Subsidiary of LLC
	Trade	Трайплметаллтрейд			Triple.
13.	JSC Berezovsky	ОАО Березовский			Subsidiary of LLC
	KSI	комбинат			Triple.
		силикатных изделий			
14.	JV LLC Triple-	СП ООО Трайпл-			Subsidiary of LLC
	Techno	Техно			Triple.
15.	JLLC Variant	СООО Вариант		- 64	Subsidiary of LLC
				-70	Triple.
16.	JLLC Triple-Dekor	СООО Трайпл-		NUN	Subsidiary of LLC
		Декор	- 1	20	Triple.
17.	JCJSC	СЗАО	- 8		Subsidiary of LLC
2,,	QuartzMelProm	Кварцмелпром	200	7	Triple.
18.	JCJSC	СЗАО			Subsidiary of LLC
10.	Altersolutions	Альтерсолюшнс			Triple.
19.	JCJSC	СЗАО Простомаркет			Subsidiary of LLC
17.	Prostoremarket	4.37			Triple.
20.	JLLC AquaTriple	СП ООО Акватрайпл			Subsidiary of LLC
		180			Triple.
21.	LLC Rakowski	ООО Ракаўскі			Subsidiary of LLC
	browar	бровар			Triple.

7761/12 ADD 1 20 MP/jh DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED

22.	MSSFC Logoysk	ГСОК Логойск			Subsidiary of LLC Triple.
23.	Triple-Agro ACC	Трайпл-Агро			Subsidiary of LLC Triple.
24.	CJCS Dinamo- Minsk	ЗАО ФК Динамо- Минск			Subsidiary of LLC Triple.
25.	JLLC Triplepharm	СООО Трайплфарм			Subsidiary of LLC Triple.
26.	LLC Triple-Veles	СООО Трайплфарм		N.	Subsidiary of LLC Triple.
27.	Univest-M	Юнивест	<	V.	Entity controlled by Anatoly Ternavsky
28.	FLLC Unis Oil	ИООО Юнис Ойл			Subsidiary of Univest-M.
29.	JLLC UnivestStroyInvest	СООО ЮнивестСтройИнве ст			Subsidiary of Univest-M.

7761/12 ADD 1 MP/jh DG K Coord RESTREINT UE/EU RESTRICTED